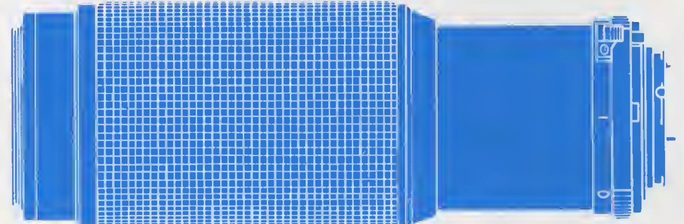


MD ZOOM LENSES

50–135MM F3.5 70–210MM F4 75–150MM F4 100–200MM F5.6 100–300MM F5.6

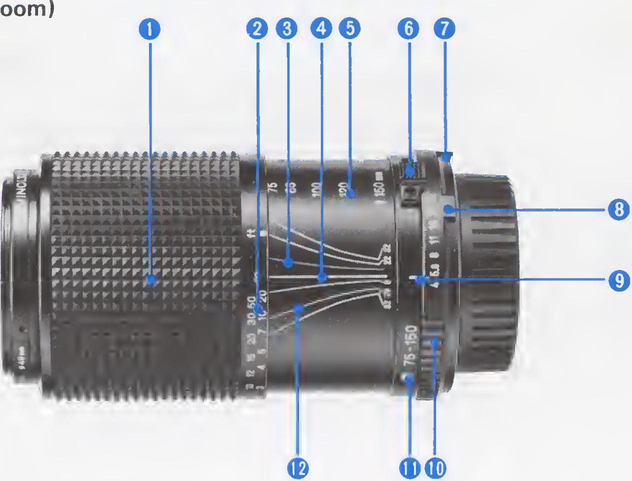
OWNER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES



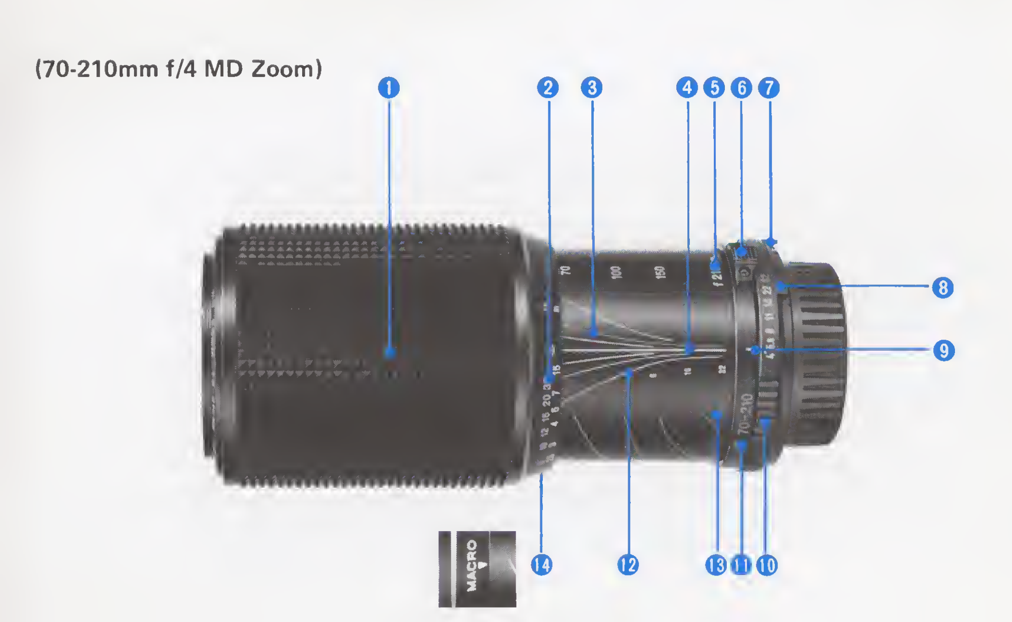
NAMES OF PARTS

(75-150mm f/4 MD Zoom)

BEZEICHNUNGEN DER TEILE



(70-210mm f/4 MD Zoom)



BEZEICHNUNGEN DER TEILE

1. Ring für Brennweiten- und Scharfeinstellung
2. Entfernungsskala
3. Infrarot-Index
4. Entfernungsindex
5. Brennweitenmarkierungen
6. Arretierung für kleinste Blende
7. MD-Kupplung
8. MC-Kupplung
9. Blendenindex
10. Blendenring
11. Markierung für Objektivwechsel
12. Schärfentiefeskala

Nur für Zoom-Objektive 70-210 mm und 100-300 mm:

13. Abbildungsmaßstäbe
14. MACRO-Index

MONTIEREN UND ABNEHMEN DES OBJEKTIVS

Zum Montieren des Objektivs den Rückdeckel abnehmen, den roten Markierungspunkt an der Objektivfassung mit der roten Markierung am kameraseitigen Bajonett in Übereinstimmung bringen, das Objektiv einsetzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis es hörbar einrastet (A).

Zum Abnehmen des Objektivs den Knopf für die Bajonettentriegelung (an der Kamera) gedrück halten und das Objektiv entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen; dann aus dem Bajonett herausheben (B).

(A)

(B)

GEGENLICHTBLENDE

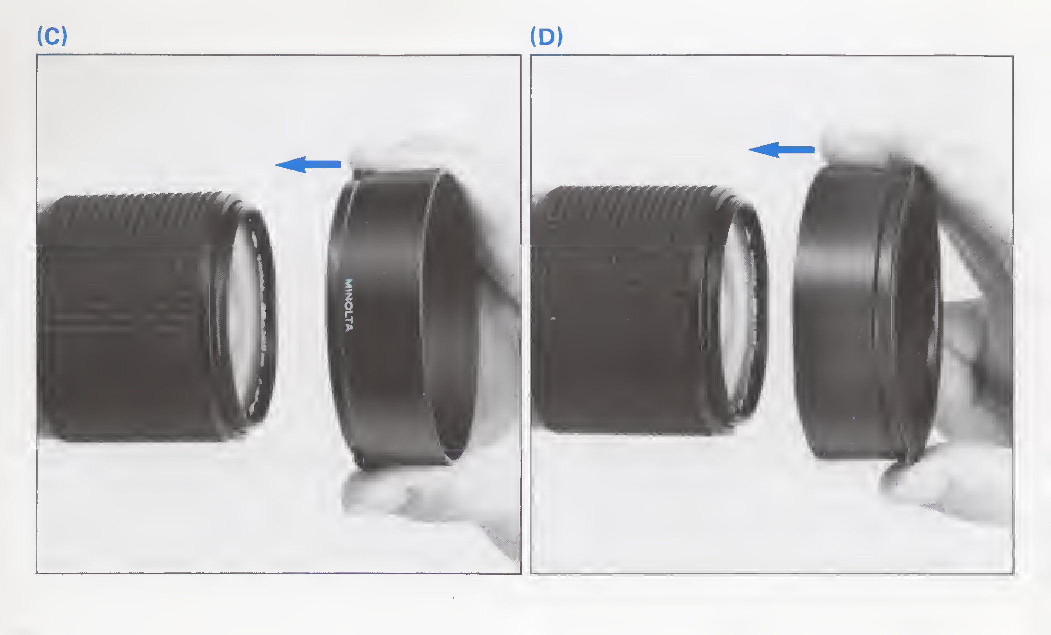
Um die Gegenlichtblende in Gebrauchsstellung zu montieren, nimmt man zuerst den vorderen Objektivdeckel ab. Dann drückt man die beiden Rastriegel an der Gegenlichtblende, setzt die Blende auf das Objektiv und läßt die Rastriegel los, damit die Blende fest in der Nut auf dem Objektiv sitzt (C).

Für Transport und Aufbewahrung drückt man ebenfalls die beiden Rastriegel und zieht die Gegenlichtblende vom Objektiv ab. Dann die Gegenlichtblende umgekehrt über das Objektiv-stülpen, die Rastriegel drücken und die Gegenlichtblende einrasten lassen. Frontdeckel wieder aufsetzen (D).

BRENNWEITEN- UND SCHARFEINSTELLUNG

Für die Brennweiteneinstellung den Ring für Brennweiten- und Scharfeinstellung vorwärts oder rückwärts verschieben. Die Brennweiten können am Objektivtubus abgelesen werden.

Für die Scharfeinstellung den Ring im bzw. gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis das Hauptobjekt im Sucher optimal scharf erscheint.


(C)
MINOLTA
(D)

NAHEINSTELLUNG (MACRO)

(Nur für Zoom-Objektive 70-210 mm und 100-300 mm)

Die Abbildungsmaßstäbe sind blau am Objektivtubus angezeigt. Beim Scharfeinstellen im Nahbereich gibt der MACRO-Index auf der blauen Skala den eingestellten Abbildungsmaßstab an. Index und Skala können auch dazu verwendet werden, einen bestimmten Abbildungsmaßstab vorzuwählen.

Der größte Abbildungsmaßstab ist 1:3,9 (0,256X). Um diesen Maßstab zu erreichen, stellt man das Objektiv auf die längste Brennweite ein und dreht es an den Nahanschlag (kürzeste Entfernungseinstellung).

ANMERKUNG

Die Makro-Einstellung dieser Objektive ermöglicht es Ihnen, Nahaufnahmen von Insekten und Blumen zu machen. Sie sind nicht für das Kopieren von Dokumenten oder Kunst Reproduktionen vorgesehen, wofür spezielle Makro-Objektive von Minolta zur Verfügung stehen.

SCHÄRFENTIEFESKALA

(Nur Zoom-Objektive 50-135 mm, 75-150 mm, 70-210 mm und 100-300 mm)

Die für die eingestellte Blende geltenden Linien der Schärfentiefeskala begrenzen den Entfernungsbereich mit ausreichender Schärfe (den Schärfentiefebereich), wenn ein Objektiv auf eine bestimmte Brennweite und Entfernung eingestellt ist.

Mit Hilfe der Schärfentiefeskala kann man auch die Entfernung so einstellen, daß ein Objekt im vorgegebenen Schärfentiefebereich bleibt. (Weitere Einzelheiten zur Schärfentiefe finden sich in der Bedienungsanleitung der Kamera.)

ANMERKUNG

Dabei ist zu beachten, daß sich die Schärfentiefe mit längerer Brennweite (bei gleichbleibender Blenden- und Scharfeinstellung) verringert; umgekehrt wird der Schärfentiefebereich größer, wenn eine kürzere Brennweite gewählt wird.

INFRAROT-INDEX

(Nur für Zoom-Objektive 50-135 mm, 75-150 mm, 70-210 mm und 100-300 mm)

Um eine richtige Scharfeinstellung bei Verwendung von Infrarot-Film zu gewährleisten, zuerst mit sichtbarem Licht scharfstellen, dann das Filter auf das Objektiv schrauben und den Entfernungsring nach rechts drehen, um den ermittelten Entfernungswert vom Entfernungsindex auf den gegenüberliegenden roten Infrarot-Index zu übertragen.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

- Niemals die Glasoberflächen berühren. Lose Schmutzteilchen mit einem Luftpinsel entfernen. Falls nötig, die Glasflächen mit einem weichen, sauberen Tuch (das bei Bedarf mit einem Tropfen Linsenreinigungsmittel angefeuchtet werden kann) reinigen.
- Auf keinen Fall Reinigungsflüssigkeiten direkt auf die Glasoberfläche tropfen!
- Bei Nichtgebrauch die Objektive mit aufgesetzten Deckeln an einem trockenen und kühlen Ort (frei von schädlichen Gasen und Chemikalien) in ihrem Behälter aufbewahren.
- Für alle Überprüfungen oder Reparaturen wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Minolta-Service.

TECHNISCHE DATEN

OBJEKTIV	LINSEN	GRUPPEN	BILDWINKEL	NAHGRENZE	GRÖSSTER MASSSTAB	KLEINSTE BLENDE	FILTER-GEWINDE	ABMESSUNGEN	GEWICHT
50-135mm f/3,5	12	10	47°-18°	1,5m		f/32	55mm	ϕ68,5 x 118mm	480g
70-210mm f/4	12	9	34°-12°	1,1m	0,256X	f/32	55mm	ϕ72 x 153mm	635g
75-150mm f/4	12	8	32°-16°30′	1,2m		f/32	49mm	ϕ64 x 113,5mm	445g
100-200mm f/5,6	8	5	24°-12°30′	2,5m		f/22	55mm	ϕ64 x 171,5mm	595g
100-300mm f/5,6	13	10	24°-8°10′	1,5m	0,256X	f/32	55mm	ϕ72 x 187mm	700g

Technische Änderungen vorbehalten.

Minolta Camera Co., Ltd.	**30, 2-Chome, Azuchi-Machi, Higashi-Ku, Osaka 541, Japan**
Minolta Camera Handelsgesellschaft m.b.H.	Kurt-Fischer-Strasse 50, D-2070 Ahrensburg, West Germany
Minolta France S.A.	357 bis, rue d'Estienne d'Orves, 92700 Colombes, France
Minolta (UK) Limited	1-3 Tanners Drive, Blakelands North, Milton Keynes, MK14 5BU, England
Minolta Austria Gesellschaft m.b.H.	Amalienstraße 59-61, 1131 Wien, Austria
Minolta Camera Benelux B.V.	Zonnebaan 39, 3606 CH Maarssenbroek, P.B. 264, 3600 AG Maarssen, The Netherlands
Belgium Branch	Stenen Brug 115 – 117, 2200 Antwerpen, Belgium
Minolta (Schweiz) AG	Riedhof V, Riedstrasse 6, 8953 Dietikon-Zürich, Switzerland
Minolta Svenska AB	Brännkyrkagatan 64, Box 17074, S-10462 Stockholm 17, Sweden
Minolta Corporation	
Head Office	101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.
Los Angeles Branch	3105 Lomita Boulevard, Torrance, CA 90505, U.S.A.
Chicago Branch	3000 Tollview Drive, Rolling Meadows, IL 60008, U.S.A.
Atlanta Branch	5904 Peachtree Corners East, Norcross, GA 30071, U.S.A.
Minolta Canada Inc.	
Head Office	1344 Fewster Drive, Mississauga, Ontario L4W 1A4, Canada
Montreal Branch	376 rue McArthur, St. Laurent, Quebec H4T 1X8, Canada
Vancouver Branch	1620 W. 6th Avenue, Vancouver, B.C. V6J 1R3, Canada
Minolta Hong Kong Limited	Room 208, 2/F, Eastern Center, 1065 King's Road, Hong Kong
Minolta Singapore (Pte) Ltd.	10, Teban Gardens Crescent, Singapore 2260



9222-9003-06

N608-A6 Printed in Japan